



## UND ANDERER IRRTÜMER

# manne

LUSTSPIEL IN DREI AKTEN  
von Claudia Gysel  
Regie: Priska Nussbaumer



### AUFFÜHRUNGEN

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| (Première) Freitag, | 9. Januar 2004  |
| Samstag,            | 10. Januar 2004 |
| Sonntag,            | 11. Januar 2004 |
| Mittwoch,           | 14. Januar 2004 |
| Donnerstag,         | 15. Januar 2004 |
| Freitag,            | 16. Januar 2004 |
| (Dernière) Samstag, | 17. Januar 2004 |

Beginn jeweils 20.00 Uhr, sonntags 14.00 Uhr,  
freitags und samstags Tanz mit Verlängerung.

A red silhouette of a person in a bowing or curtsy position, with one arm raised and bent over their head.

**BEGRÜSSUNG  
UND DANK**

Schon über dreissig Jahre dürfen wir Sie jeweils am Anfang des Jahres in den Sunnegrund zu unserem Theaterabend einladen.

Für uns Theaterspielerinnen und Theaterspieler ist es eine riesige Freude zu sehen, dass wir mit unseren Darbietungen auch nach so langer Zeit immer noch eine so grosse Zahl begeistern und motivieren können, uns, trotz des immer wachsenden Unterhaltungsangebotes, im Sunnegrund zu besuchen.

Ihre Treue zum Theater Steinhäuser werden wir auch dieses Jahr mit unserem vollen Engagement belohnen und alles daran setzen, um Ihnen einen gemütlichen und unbeschwertem Theaterabend zu bieten.

Mit dem Stück «Manne und anderi Irrtümer» werden Ihre Lachmuskeln strapaziert, so dass es ratsam sein wird, wenn Sie, liebe Theaterfreundinnen und Theaterfreunde, die verbleibende Zeit nutzen und diese bereits im Vorfeld so oft als möglich trainieren.

Natürlich möchten wir es nicht unterlassen, an dieser Stelle auch allen unseren Passivmitgliedern, unseren Gönnern und Sponsoren, allen voran unserem Hauptsponsor Restaurant Szenario, für die notwendige finanzielle Unterstützung recht herzlich zu danken.

Mit der Zuversicht, dass wir auch künftig auf Ihren Goodwill zählen dürfen, freuen wir uns, Sie an einer unserer Aufführungen begrüßen, bewirten und unterhalten zu können.

*Im Namen der Theatergesellschaft  
Peter Enz, Präsident*

**liebe freunde  
und freundinnen**  
*DES THEATERS*

A black silhouette of a person in a bowing or curtsy position, with one arm raised and bent over their head, mirroring the red silhouette at the top of the page.



*Priska Nussbaumer-Amrein*

ZUM THEATERSTÜCK

# mannne

und anderi irrtümer ...

... dieser Ansicht ist momentan Angela von Thurm. Trotzdem – oder vielleicht gerade deswegen – versuchen Pierre, ihr Neffe, ihr Schwager Gustav und dessen Frau mit allen Mitteln, Angela wieder «unter die Haube» zu bringen! Alle drei arrangieren ein Rendezvous für sie, allerdings mit zwei verschiedenen Männern. Weil nun aber Lisbeth, ihre gehemmte Schwester, ebenfalls mit einem Mann telefonisch eine Verabredung vereinbart hat, und dieser identisch mit Gustavs Kronfavoriten für Angela

ist, und dies natürlich keiner weiss, kommt es bald zu recht turbulenten Situationen. Nur Gaby, das 18-jährige, fröhliche und liebenswerte Mädchen, welches zur Zeit bei Angela wegen ihres kleptomanischen Handicaps als Praktikantin arbeiten muss (um so eine Erziehungsanstalt zu umgehen), weiss, welcher Mann zu welcher Schwester passt. So arrangiert sie die Rendezvous nach ihrem eigenen Gutdünken. Sie hat alles im Griff – vertrauen Sie ihr!

*Priska Nussbaumer-Amrein,  
Regie*



**Jacqueline Jauch**  
Lisbeth von Thurm  
[Handarbeitslehrerin]



**Helen Grepper**  
Angela von Thurm  
[Chef-Sekretärin]



**Peter Enz**  
Gustav Huber  
[Schwager von Angela]



**Rolf Luchs**  
Pierre von Thurm  
[Barkeeper]



**Corinne Hitz**  
Gaby Flum  
[Praktikantin bei von Thurm's]



**Heidi Hüsler**  
Karin Niedermann  
[Freundin von Pierre]



**Kurt Vigli**  
Hans-Jakob Müller  
[Buchhalter]



**Ruedi Vogt**  
Jack Müller  
[Unternehmer]



# personen

und ihre  
DARSTELLER(INNEN)

**Wir sind Mitglied bei:**  
Regionalverband  
Zentralschweiz  
Volkstheater  
RZV  
*Zentralverband Schweizer Volkstheater*

# *HINTER DEN* **kulissen**

**Hedy Fässler**

*Souffleuse*

**Barbara Nussbaumer**

*Souffleuse*

**Katja Schwerzmann**

*Maske*

**Rita Bearth**

*Maske*

**Doris Ritter**

*Maske*

**Werner Nussbaumer**

*Bühnenmeister*

**Ruth Schmid**

*Saaldekoration*

**für ihr leibliches wohl sorgen**

Oski Seeberger

Beatrice Koch

Paul Hürlimann

Fredy Bucher

Klara Fruci

## Bühne

|         |    |     |     |              |     |     |     |         |     |     |     |         |  |
|---------|----|-----|-----|--------------|-----|-----|-----|---------|-----|-----|-----|---------|--|
| 1       | 2  | 101 | 102 | 201          | 202 | 301 | 302 | 401     | 402 |     |     |         |  |
| 3       | 4  | 103 | 104 | 203          | 204 | 303 | 304 | 403     | 404 |     |     |         |  |
| 5       | 6  | 105 | 106 | 205          | 206 | 305 | 306 | 405     | 406 |     |     |         |  |
| 7       | 8  | 107 | 108 | 207          | 208 | 307 | 308 | 407     | 408 | 507 | 508 |         |  |
| 9       | 10 | 109 | 110 | 209          | 210 | 309 | 310 | 409     | 410 | 509 | 510 |         |  |
| 11      | 12 | 111 | 112 | 211          | 212 | 311 | 312 | 411     | 412 | 511 | 512 |         |  |
| 13      | 14 | 113 | 114 | 213          | 214 | 313 | 314 | 413     | 414 | 513 | 514 |         |  |
| 15      | 16 | 115 | 116 | 215          | 216 | 315 | 316 | 415     | 416 | 515 | 516 |         |  |
| 17      | 18 | 117 | 118 | 217          | 218 | 317 | 318 | 417     | 418 | 517 | 518 |         |  |
| 19      | 20 | 119 | 120 | 219          | 220 | 319 | 320 | 419     | 420 | 519 | 520 |         |  |
| 21      | 22 | 121 | 122 | 221          | 222 | 321 | 322 | 421     | 422 | 521 | 522 |         |  |
| 23      | 24 | 123 | 124 | 223          | 224 | 323 | 324 | 423     | 424 | 523 | 524 |         |  |
|         |    |     |     |              |     |     |     |         |     |     |     |         |  |
| 25      | 26 | 125 | 126 | 225          | 226 | 325 | 326 | 425     | 426 | 525 | 526 |         |  |
| 27      | 28 | 127 | 128 | 227          | 228 | 327 | 328 | 427     | 428 | 527 | 528 |         |  |
| 29      | 30 | 129 | 130 | 229          | 230 | 329 | 330 | 429     | 430 | 529 | 530 |         |  |
| 31      | 32 | 131 | 132 | 231          | 232 | 331 | 332 | 431     | 432 | 531 | 532 |         |  |
| 33      | 34 | 133 | 134 | 233          | 234 | 333 | 334 | 433     | 434 | 533 | 534 |         |  |
| 35      | 36 | 135 | 136 | 235          | 236 | 335 | 336 | 435     | 436 | 535 | 536 |         |  |
| 37      | 38 | 137 | 138 | 237          | 238 | 337 | 338 | 437     | 438 | 537 | 538 |         |  |
| 39      | 40 | 139 | 140 | 239          | 240 | 339 | 340 | 439     | 440 | 539 | 540 |         |  |
| 41      | 42 | 141 | 142 | 241          | 242 | 341 | 342 | 441     | 442 | 541 | 542 |         |  |
| 43      | 44 | 143 | 144 | 243          | 244 | 343 | 344 | 443     | 444 | 543 | 544 |         |  |
| 45      | 46 | 145 | 146 | 245          | 246 | 345 | 346 | 445     | 446 | 545 | 546 |         |  |
| 47      | 48 | 147 | 148 | 247          | 248 | 347 | 348 | 447     | 448 | 547 | 548 |         |  |
|         |    |     |     |              |     |     |     |         |     |     |     |         |  |
| ■ ■ ■ ■ |    |     |     | Theaterstübl |     |     |     | ■ ■ ■ ■ |     |     |     | ■ ■ ■ ■ |  |
| ■ ■ ■ ■ |    |     |     |              |     |     |     |         |     |     |     | ■ ■ ■ ■ |  |

# vorverkauf nur telefonisch RESERVATIONEN

**Montag, 5. Januar 2004,**

17.30 bis 20.30 Uhr;

**Dienstag bis Donnerstag, 6. bis 8. Januar 2004,**

17.30 bis 19.30 Uhr;

**Montag und Dienstag, 12. und 13. Januar 2004,**

17.30 bis 19.00 Uhr.

Reservation für 9./10. Januar 2004:

**Telefon 041 740 30 77**

Reservation für 16./17. Januar 2004:

**Telefon 041 740 30 78**

Für die Vorstellungen am Sonntag, Mittwoch und Donnerstag besteht kein Vorverkauf. Reservierte Billette müssen 30 Minuten vor Theaterbeginn an der Abendkasse abgeholt werden.

# rückblick

auf über 30 jahre  
THEATERGESELLSCHAFT STEINHAUSE

## Eintrittspreise

Freitag-/Samstagabend

Fr. 15.–

Mittwoch-/Donnerstagabend

Fr. 10.–

Sonntagnachmittag

Erwachsene: Fr. 6.–

Kinder: Fr. 2.–


Die Abendkasse ist jeweils ab  
19.00 Uhr geöffnet.

## HAUPTSPONSOR:

RESTAURANT

SZENARIO

STEINHAUSEN

- 
- 1974 s' Mündel
  - 1975 De Schützekönig
  - 1976 De Tierbändiger
  - 1977 s' Hotelspängscht
  - 1978 Vogel friss oder stirb
  - 1979 s' Wunder-Mitteli
  - 1980 Furt mit em Dräck
  - 1981 Bärgrinzässin
  - 1982 De Goldschatz vo de Bäregg
  - 1983 Besseri Gsellschaft
  - 1984 s' letschtj Testamänt
  - 1985 s' Hager Rösi
  - 1986 dr Glücks-Graf
  - 1987 De wahrj Jakob
  - 1988 Chämifäger-Streik
  - 1989 Trautes Heim
  - 1990 Café Rhy-Stübli
  - 1991 E tolli Familie
  - 1992 Winkelgässli 7
  - 1993 s' Geischerhuus
  - 1994 D' Tante Jutta vo Kalkutta
  - 1995 Streik im Narrehuus
  - 1996 s' Familie-Chraftwärk
  - 1997 Schelmeri
  - 1998 En fatale Liebesbrief
  - 1999 Verruckts Gäld
  - 2000 Liebesküsse aus Moskau
  - 2001 Horror frei Haus
  - 2002 Schlüssel für zwei  
Alles für d' Chatz  
(Gastro-Theater Linde)
  - 2003 Drei Männer im Schnee
  - 2004 Manne und anderi Irrtümer

**HAUPTSPONSOR:**  
**Restaurant Szenario, Steinhausen**

**Andermatt Frowin, Baar**  
Eidg. dipl. Hafnermeister

**Auto Terdina, Steinhausen**  
SEAT VERTRETUNG

**Bittmann AG, Rotkreuz**  
Bito-Lagertechnik, Lagereinrichtungen

**Bollhalder Johann, Steinhausen**  
Malergeschäft

**Brunner Rolf, Zug**  
Leichtmetallgiesserei

**Café-Restaurant Post, Steinhausen**

**Chäshus GmbH, Steinhausen**  
Milchprodukte

**Cherry-Bowl Sport AG, Baar**  
**Corrent-Druck, Steinhausen**  
Druckerei

**DEGRA AG, Rotkreuz**  
**Enoteca «Il GRAPPOLO», Zug**  
Weine und Getränke

**Fankhauser D. AG, Steinhausen**  
**FEBRU Rad- & Skisport, Steinhausen**

**Frenademez AG, Steinhausen**  
Küchen- und Innenausbau

**Frey Telecom NWS, Zug**  
Peter Walker, EDV & Telefonanlagen

**Gasthaus zur Linde, Steinhausen**

**Gasthof Rössli, Steinhausen**

**Hagedorn Wolfgang, Steinhausen**  
Bodenbeläge

**Hengartner & Jans AG, Steinhausen**  
Gartengestaltung

**Huwylar Urs Schreinerei, Steinhausen**  
Lebensmittel

**Hürlimann Jakob, Zug**  
Früchte und Gemüse

**IG Dorfplatzgeschäfte, Steinhausen**

**Ineichen Andy, Steinhausen**  
Illusions- und Dekorationsmalerei

**Kaiser Optik, Steinhausen**

**Käslin Innenausbau AG, Steinhausen**  
**Kruger Alan, Steinhausen**  
BDS. med. dent.

**Küng Josef AG, Steinhausen**  
Elektro- und Telefonanlagen

**Marti Urs, Steinhausen**

**Mode Carina GmbH, Steinhausen**  
Damenmode

**Nagel Roly, Steinhausen**  
Reparaturwerkstatt

**Nussbaumer AG, Steinhausen**  
Bäckerei – Konditorei

**OM Computer Support AG, Steinhausen**  
IT Systeme

**Oswald AG, Cham**  
Nährmittelfabrik

**Ohnsorg Leo AG,  
Steinhausen**  
Bauspenglerei

**PEWAG Handels AG,  
Küssnacht a. R.**  
Produkte für den Bau

**Pfundstein Rainer, Steinhausen**  
Eidg. dipl. Malermeister

**Raiffeisenbank, Steinhausen**

**Rüegg A. AG, Steinhausen**  
Zweirad- und Baby Center

**R. + R. Häusler, Steinhausen**  
Malergeschäft

**Seniorenzentrum WEIHERPARK,  
Steinhausen**

**Schelbert Coiffeur, Steinhausen**

**Ulrich E. & R., Steinhausen**  
Lebensmittel

**Urs Drogerie Reformhaus, Steinhausen**

**Wyss Erich AG, Steinhausen**  
Malergeschäft

**Zuger Kantonalbank, Steinhausen**

*EIN HERZLICHES*  
**dankeschön an unsere**  
**sponsoren**